

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 april 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de faillissementswet van
8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997
betreffende het gerechtelijk akkoord en
het Wetboek van Vennootschappen**

AMENDEMENTEN

Nr. 23 **VAN DE REGERING**

Art. 2

Het voorgestelde artikel 3 als volgt wijzigen:

**1° het woord « koopman » vervangen door het
woord « schuldenaar ».**

2° dit artikel aanvullen met het volgende lid:

«Wanneer in het buitenland, overeenkomstig artikel 3, § 1, van verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures ten aanzien van een schuldenaar, een insolventieprocedure wordt geopend, worden de belangrijkste tekstgedeelten van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen curator in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt ingeval de schuldenaar op het Belgische grondgebied een of meer vestigingen bezit.».

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 avril 2001

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 8 août 1997 sur
les faillites, la loi du 17 juillet 1997
relative au concordat judiciaire et
le Code des Sociétés**

AMENDEMENTS

N° 23 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

Modifier l'article 3 proposé comme suit:

**1° remplacer le mot « commerçant » par le mot
« débiteur ».**

2° Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Lorsqu'un débiteur fait l'objet à l'étranger d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, § 1^{er}, du règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du syndic désigné sont publiés au Moniteur belge, s'il possède un ou plusieurs établissements sur le territoire belge. ».

Documents précédents :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

VERANTWOORDING

Verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures die op 31 mei 2002 in werking treedt, zorgt voor een ingrijpende wijziging in de rechtsbeginselen die in het Belgische positieve recht het faillissement regelen. De verordening beoogt de uniformering van de internationale bevoegdheidsregels en van de regels inzake wetsconflicten betreffende insolventieprocedures.

Dit instrument biedt in het kader van de Europese Unie originele oplossingen voor internationale faillissementen. Behalve wat betreft de uitzonderingen bepaald in de artikelen 5 tot 15 wordt de regeling waarin de verordening voorziet, gekenmerkt door een streven naar globalisering van de gevolgen van het zogenaamde «hoofd faillissement» (artikel 4), zonder evenwel de mogelijkheid uit te sluiten om op het grondgebied van een Staat waar niet het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar gelegen is (artikelen 27 en 28) beperkte secundaire insolventieprocedures te openen die onderworpen zijn aan het hoofd faillissement ingeval dat reeds is uitgesproken (inzonderheid de artikelen 31, 33, 35 en 37).

Door middel van een dergelijke globalisering kan een discriminatie tussen de schuldeisers worden voorkomen maar kan toch de samenhang van de regeling van het geheel van de belangen worden bewaard. Secundaire procedures bieden de waarborg dat situaties worden geregeld waarvan het plaatselijke karakter moet worden gehandhaafd.

De verordening is van toepassing op insolventieprocedures geopend op het grondgebied van Lidstaten van de Europese Unie, of de schuldenaar handelaar is of niet. Er dient inderdaad te worden opgemerkt dat een groot aantal Lidstaten het onderscheid burgerlijk/handelsrechtelijk niet kennen. Daarom dekt het huidige artikel 3, § 2, van de faillissementswet het geheel van de schuldenaars af, en niet enkel de handelaars.

Dit amendement strekt er aldus vooreerst toe het woord «schuldenaar» herin te voeren in de plaats van het woord «koopman» dat in artikel 2 van het ontwerp voorkomt. Bij ontstentenis hiervan zouden schuldeisers die met een buitenlandse vennootschap hebben gecontracteerd via een in België gelegen bijkantoor geen opening van een secundaire insolventieprocedure kunnen vragen, indien hun schuldenaar niet de hoedanigheid van handelaar heeft.

De verordening bevat eveneens een aantal bepalingen die de noodzakelijke coördinatie tussen de hoofdprocedure en de eventuele secundaire procedures (artikelen 31, 33, 34, 35, 36 en 37) moeten waarborgen. Wanneer de hoofdprocedure is geopend, biedt de regeling aan de lidstaat op het grondgebied waarvan de schuldenaar een vestiging heeft, evenwel de mogelijkheid te bepalen dat de curator van de hoofdprocedure of enige andere daartoe gemachtigde instantie aldaar de verplichting tot bekendmaking moet nakomen.

JUSTIFICATION

Le règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, lequel entrera en vigueur au 31 mai 2002, est de nature à bouleverser les principes juridiques qui régissent, en droit positif belge, l'institution de la faillite. Le règlement vise à l'unification à la fois des règles de compétence internationale et des règles de conflits de lois en matière de procédures d'insolvabilité.

Cet instrument propose des solutions originales à la faillite internationale dans le cadre de l'Union européenne. Le système retenu par le règlement se caractérise ainsi, sauf exceptions (articles 5 à 15), par une vocation à la globalisation des effets de la faillite dite «principale» (article 4), sans toutefois exclure la possibilité d'initier des faillites secondaires limitées au territoire d'un État qui ne comprend pas le centre des intérêts principaux du débiteur (articles 27 et 28), et qui sont subordonnées à la faillite principale si celle-ci est intervenue (notamment articles 31, 33, 35 et 37).

La globalisation permet d'éviter la discrimination entre les créanciers et de conserver la cohérence du règlement de l'ensemble des intérêts. La particularisation garantit quant à elle le règlement de situations dont le caractère local doit être préservé.

Le règlement s'applique aux procédures d'insolvabilité ouvertes sur le territoire des États membres de l'Union européenne, que le débiteur soit un commerçant ou non. Il convient en effet de se souvenir que plusieurs États membres ne connaissent pas la distinction civil/commercial. C'est pourquoi l'actuel article 3, § 2, de la loi sur les faillites vise l'ensemble des débiteurs, et non les seuls commerçants.

Le présent amendement vise donc en premier lieu à restaurer le terme «débiteur» en lieu et place du mot «commerçant» qui figure à l'article 2 du projet. À défaut, les créanciers qui ont contracté avec la société étrangère par l'entremise de sa succursale située en Belgique ne pourraient demander l'ouverture d'une procédure secondaire d'insolvabilité si leur débiteur ne jouit pas de la qualité de commerçant.

Le règlement contient également une série de dispositions qui ont pour objet d'assurer une nécessaire coordination entre la procédure principale et les éventuelles procédures secondaires (articles 31, 33, 34, 35, 36 et 37). Lorsque la procédure principale a été ouverte, le règlement laisse toutefois à l'État membre sur le territoire duquel le débiteur a un établissement le soin de déterminer si une mesure de publicité obligatoire doit y être accomplie par le syndic de la procédure principale ou toute autre autorité habilitée à cet effet.

Teneinde aan de Belgische schuldeisers de mogelijkheid te bieden onverwijld de hen op grond van deze verordening verleende rechten uit te oefenen, is het dan ook wenselijk om ten behoeve van die schuldeisers in de faillissementswet te voorzien in een maatregel houdende verplichte bekendmaking van het gegeven dat in het buitenland ten aanzien van hun schuldenaar een hoofdprocedure is geopend.

Nr. 24 VAN DE REGERING

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 4bis. — Artikel 43 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

«Indien het actief kennelijk ontoereikend is om de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten van het faillissement te dekken, stellen de curatoren de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de opmaak van de beschrijving in kennis bij wege van een schriftelijke verklaring die ter griffie van de rechtbank wordt neergelegd teneinde bij het faillissementsdossier te worden gevoegd.»».

Nr. 25 VAN DE REGERING

Art. 5

In het voorgestelde artikel 73, eerste lid, de woorden «of zelfs ambtshalve na deze laatsten vooraf te hebben gehoord en» invoegen tussen de woorden «op verzoek van de curators» en de woorden «na de gefailleerde behoorlijk te hebben opgeroepen met een gerechtsbrief».

VERANTWOORDING

Het doel van de summiere sluitingsprocedure die de wetgever in 1997 heeft ingevoerd, bestaat erin om door een snelle sluiting van het faillissement zo spoedig mogelijk opnieuw normale concurrentieverhoudingen op de markt te scheppen wanneer wegens een gebrek aan toereikende activa geen bedragen aan de schuldeisers kunnen worden toegekend.

De wijziging in het ontwerp is erop gericht het volledige wel-slagen van voornoemde hervorming te waarborgen door onge-rechtvaardigde vertragingen in de sluiting zoveel mogelijk te voorkomen wanneer het actief van het faillissement ontoereikend is.

Afin de permettre aux créanciers belges d'exercer sans délai les droits qui leur sont reconnus par le règlement précité, il apparaît dès lors opportun de consacrer au sein de la loi sur les faillites une mesure de publicité obligatoire à leur intention et portant sur la circonstance qu'une procédure principale a été ouverte à l'étranger à l'encontre de leur débiteur.

N° 24 DU GOUVERNEMENT

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis, rédigé comme suit :

« Art. 4bis. — L'article 43 de la même loi est complété comme suit:

«S'il est manifeste que l'actif ne suffira pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, les curateurs en informent le tribunal dans les quinze jours de l'inventaire par déclaration écrite déposée au greffe du tribunal pour être jointe au dossier de la faillite. »».

N° 25 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

A l'article 73, alinéa 1^{er}, en projet, les mots « ou même d'office moyennant l'audition préalable des curateurs » sont insérés entre les mots « à la requête des curateurs » et les mots « , le failli dûment appelé par pli judiciaire ».

JUSTIFICATION

En instituant la procédure sommaire de clôture, le législateur de 1997 avait pour objectif, lorsque l'absence d'actifs significatifs ne permet pas d'envisager l'attribution de sommes aux créanciers, de recréer au plus vite les conditions de concurrence normale sur le marché en permettant une clôture rapide de la faillite.

La modification en projet vise à assurer le plein succès de la réforme susmentionnée en limitant dans toute la mesure du possible la survenance de retards injustifiés dans la clôture lorsque l'actif de la faillite est insuffisant.

Teneinde de rechtbank ervan in kennis te stellen dat de activa kennelijk ontoereikend zijn om de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten te dekken, wordt derhalve erin voorzien dat de curatoren de rechtbank daarvan kennis geven bij wege van een schriftelijke verklaring die bij het faillissementsdossier wordt gevoegd.

Indien de rechtbank na een termijn die zij toereikend acht, vaststelt dat de curatoren niet erom hebben verzocht de sluiting van het faillissement te doen uitspreken, kan zij hen horen in verband met de redenen tot voortzetting van de procedure en eventueel ambtshalve de sluiting van het faillissement uitspreken.

Nr. 26 VAN DE REGERING

Art. 7

Het voorgestelde artikel 82 als volgt vervangen:

«Art. 82. — De verschoonbaarheid doet de schulden van de gefailleerde teniet maar ontslaat personen die zich borg hebben gesteld voor een verbintenis van de gefailleerde niet van hun verplichtingen.

De rechtbank kan, bij een met bijzondere redenen omklede beslissing bepaalde schulden van de verschoonbaarheid uitsluiten wanneer zij aan de schuldeiser een schade zou berokkenen die kennelijk onevenredig is met het voordeel dat de gefailleerde daaruit zou halen. In dat geval herkrijgt de schuldeiser het recht om individueel zijn rechtsvordering tegen de goederen van de gefailleerde uit te oefenen.

Behalve indien de borg uit vrijgevigheid zijn onvermogen bedrieglijk heeft geregeld, ontslaat de rechtbank hem bij een met bijzondere redenen omklede beslissing van het geheel of van een gedeelte van zijn resterende schulden ten aanzien van de schuldeiser indien de nakoming van zijn verplichtingen zijn levensomstandigheden ernstig zou verslechteren. De borg uit vrijgevigheid die zijn schulden heeft betaald, behoudt zijn verhaal op de gefailleerde, zelfs indien aan deze laatste verschoonbaarheid is verleend.»

VERANTWOORDING

Het voorgestelde amendement is erop gericht een andere, meer evenwichtige oplossing te bieden ten aanzien van personen die zich borg hebben gesteld voor een verbintenis van de gefailleerde. Het voornaamste gevolg van de verschoonbaarheid blijft ongewijzigd: zij doet de schulden van de gefailleerde teniet.

Dit amendement voorziet niet in een wijziging met betrekking tot de mogelijkheid voor de rechtbank van koophandel om bepaalde schulden van de verschoonbaarheid uit te sluiten.

Afin de signaler au tribunal l'absence manifeste d'actifs suffisants pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, il est donc prévu que les curateurs devront en informer le tribunal au moyen d'une déclaration écrite, laquelle sera déposée au dossier de la faillite.

Au terme d'un délai qu'il juge suffisant, le tribunal pourra alors, s'il constate qu'aucune requête en vue de faire prononcer la clôture de la faillite n'a été déposée par les curateurs, entendre ces derniers sur les motifs de poursuivre la procédure et prononcer d'office la clôture de la faillite.

N° 26 DU GOUVERNEMENT

Art. 7

Remplacer l'article 82 proposé comme suit:

«Art. 82. — L'excusabilité éteint les dettes du failli. Celui qui s'est rendu caution d'une obligation du failli n'est toutefois pas déchargé de son engagement par l'effet de l'excusabilité.

Le tribunal peut, par une décision spécialement motivée, exclure certaines dettes de l'excusabilité lorsqu'elle pourrait causer au créancier un dommage manifestement disproportionné à l'avantage qu'en retire le failli. Dans ce cas, le créancier recouvre le droit d'exercer individuellement son action sur les biens du failli.

Sauf lorsqu'elle a frauduleusement organisé son insolvabilité, le tribunal, par une décision spécialement motivée, décharge la caution de bienfaisance de tout ou partie de ce dont elle reste tenue à l'égard du créancier si l'exécution de son obligation est de nature à sérieusement aggraver ses conditions de vie. Nonobstant l'excusabilité, la caution de bienfaisance qui a payé conserve son recours contre le failli.»

JUSTIFICATION

L'amendement proposé vise à apporter une solution différente et plus équilibrée au sort des personnes qui se sont rendues caution d'une obligation du failli.

L'effet principal de l'excusabilité reste le même: l'excusabilité éteint les dettes du failli.

S'agissant de la possibilité pour le tribunal de commerce d'exclure certaines dettes de l'excusabilité, elle n'est pas modifiée par le présent amendement.

In tegenstelling tot het ter zake geldende gemeenrecht wordt voortaan evenwel bepaald dat het tenietgaan van de schulden van de gefailleerde in hoofde van de borg niet leidt tot enige vrijstelling van zijn accessoire verplichting. Deze laatste is ten aanzien van de schuldeiser dan ook gehouden tot nakoming van de hoofdverbintenis en wel ten belope van het bedrag waarvoor de borgtocht is aangegaan (art. 2013 B. W.) en onder aftrek van de reeds door hem betaalde bedragen.

Wanneer de rechtbank vaststelt dat de nakoming van de accessoire verplichting door de borg uit vrijgevigheid, gelet op de middelen en het vermogen waarover hij beschikt, zijn levensomstandigheden ernstig zal verslechteren, ontslaat zij hem geheel of gedeeltelijk van zijn resterende schulden.

De regering heeft voor die oplossing gekozen omdat zij meer evenwicht tot stand brengt tussen de respectieve belangen van de schuldeisers en die van de persoonlijke borgstellers die zonder winst oogmerk het aanzien van de gefailleerde komen versterken.

Tevens moet worden voorkomen dat een dergelijke automatische bevrijdingsmaatregel tot gevolg heeft dat de borgstellers hun verantwoordelijkheidszin verliezen en - hetgeen ernstiger is - aan de borgstelling haar economisch nut wordt ontnomen. Uitgaande van de vaststelling dat de overgrote meerderheid van de personen die zich borg stellen voor de verbintenissen van een handelaar zulks kosteloos doet, zal een automatische bevrijdingsmaatregel ongetwijfeld een negatieve invloed hebben op de ondernemingszin omdat de kredietverleners wantrouwen zullen koesteren tegen economische actoren die alleen de persoonlijke verbintenissen van verwanten als waarborg kunnen bieden.

Bovendien moet worden ingezien dat een automatische bevrijdingsmaatregel de economische actoren ertoe zal brengen voortaan de voorkeur te geven aan andere vormen van waarborg, waardoor die maatregel ondoeltreffend zou worden.

Er moet evenwel aandacht worden besteed aan de verworpen geformuleerd in de memorie van toelichting bij dit ontwerp en een maatregel worden aangenomen welke die kan verhelpen. Door de verbintenissen van een handelaar te waarborgen heeft de borg bijgedragen tot het economisch dynamisme van het land. De borg heeft zich ertoe verbonden de tekortkomingen van die handelaar te ondervangen en het zou buitensporig zijn hem niet de mogelijkheid tot gehele of gedeeltelijke bevrijding te bieden wanneer bepaalde gebeurtenissen hem in een moeilijke persoonlijke situatie hebben gebracht. Aan de rechtbank wordt dan ook machtiging verleend om tussen beide te komen teneinde de ernstige menselijke gevolgen te herstellen die uit een strikte nakoming van de contractuele verplichtingen door de borg zouden voortvloeien.

Daartoe moet de rechtbank vooraf een beoordeling maken van de middelen waarover de borg beschikt, alsook van de stand van zijn vermogen ten opzichte van de bedragen die hij aan de schuldeiser van de hoofdverbintenis nog verschuldigd is. De situatie van het gezin van de borg mag ook niet uit het oog worden verloren. Indien de rechtbank, rekening houdend met die elementen en met alle overige die zij relevant acht, besluit dat

En revanche, et contrairement au droit commun en la matière, il est désormais stipulé que l'extinction de la dette du failli ne provoque pas l'extinction corrélative de l'obligation accessoire de sa caution. Celle-ci reste dès lors tenue, vis-à-vis du créancier de l'obligation principale à concurrence de ce à quoi elle s'est engagé (art. 2013 C.civ.), et déduction faite des montants dont elle se serait déjà acquittée.

Lorsque le tribunal constate, compte tenu des ressources de la caution de bienfaisance et du patrimoine qui est le sien, que l'exécution de son engagement accessoire est de nature à sérieusement aggraver ses conditions de vie, il la décharge de tout ou partie de ce dont elle reste tenue.

Cette solution est retenue par le gouvernement car elle apporte plus d'équilibre entre les intérêts respectifs des créanciers et ceux des cautions personnelles qui, sans esprit de lucre, ont conforté le crédit du failli.

D'autre part, il convient d'éviter que, par l'effet d'une mesure automatique de décharge, on en arrive à déresponsabiliser les cautions et, plus grave encore, à dénier au cautionnement toute utilité économique. Partant du constat que la grande majorité des personnes qui se rendent caution des engagements d'un commerçant s'engagent à titre gratuit, une mesure de décharge automatique aura sans conteste un impact négatif sur la dynamique entrepreneuriale car elle conduira les dispensateurs de crédit à envisager avec méfiance les opérateurs économiques qui n'ont d'autre garanties à offrir que les engagements personnels de proches.

En outre, force est de se rendre compte qu'une mesure de décharge automatique conduira les acteurs de l'économie à dorénavant privilégier d'autres formes de garanties, ce qui risque de rendre inefficace une telle mesure.

Il s'agit toutefois de prêter attention aux dérives qui ont été dénoncées au sein de l'exposé des motifs du présent projet et d'adopter une mesure susceptible d'y porter remède. En garantissant les engagements d'un commerçant, la caution a contribué au dynamisme économique du pays. Elle s'est engagée à pallier la défaillance dudit commerçant et il serait excessif de ne pas lui permettre de bénéficier d'une décharge totale ou partielle lorsque les événements l'ont placé dans une situation personnelle difficile. Dès lors, le tribunal sera habilité à intervenir pour réparer les graves conséquences humaines qui pourraient résulter d'une stricte exécution des engagements contractuels de la caution.

Pour ce faire, le tribunal devra préalablement envisager le montant des ressources de la caution et l'état de son patrimoine au regard des sommes dont elle reste tenue à l'égard du créancier de l'obligation principale. La situation de famille de la caution constituera également un élément à ne pas négliger. Si donc, compte tenu de ces éléments et de tous ceux qu'il jugera pertinent, le tribunal en vient à conclure que les conditions de vie de

de levensomstandigheden van de borg ernstig zouden verslechteren indien van hem de strikte nakoming van zijn accessoire verplichting wordt geëist, kan zij de borg geheel of gedeeltelijk van zijn resterende schuld ontslaan.

Onder ernstige verslechtering van de levensomstandigheden moet iedere verslechtering worden verstaan die tot gevolg heeft dat de borg moet leven in omstandigheden die strijdig zijn met de menselijke waardigheid. Zulks is het geval wanneer de borg aan de aanspraken van de schuldeiser slechts kan voldoen door afstand te doen van zijn gewone woning, maar niet wanneer hij afstand zou moeten doen van kunstwerken, van niet-bebouwde onroerende goederen, van een vakantiewoning of van een ontbeerlijk voertuig. Zulks is ook het geval wanneer de besparingen die de borg zal moeten doen, hem en zijn gezin zullen beletten zich toereikend en gezond te voeden, zich op behoorlijke wijze te kleden en een redelijk sociaal leven te leiden.

Het spreekt vanzelf dat aan de rechtbank niet wordt gevraagd de kleingeestige boekhouder te worden van de middelen van de borg en precies uit te rekenen in hoeverre betaling van het bedrag van zijn accessoire verplichting hem zal beletten een menswaardig bestaan te leiden. De rechtbank moet de borg daarentegen van zijn verplichting ontslaan wanneer zij na een redelijke raming vaststelt dat betaling van de betrokken bedragen voornoemde gevolgen kan hebben.

Bovendien is het zo dat borgstellers die hun onvermogen bedrieglijk hebben geregeld, geen recht hebben op schuldbevrijding.

Tenslotte wordt voortaan erin voorzien dat de borg die zijn schuld heeft betaald, na sluiting van het faillissement zijn verhaal behoudt op de gefailleerde. Het tenietgaan van de schulden verbonden aan de verlening van de verschoonbaarheid heeft geen betrekking op die bedragen.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 27 VAN DE HEREN BOURGEOIS EN VAN HOOREBEKE

Art. 4

De voorgestelde tekst vervangen als volgt:

*«De curator meldt elke vorm van belangen-
tegenstelling of schijn van partijdigheid aan de recht-
bank. De rechtbank vervangt desgevallend de curator
overeenkomstig artikel 31. In ieder geval weigert de
curator zijn ambt te aanvaarden, of vraagt onmiddellijk*

la caution seront sérieusement dégradées s'il est exigé d'elle la stricte exécution de son obligation accessoire, il pourra décharger en tout ou en partie la caution de ce dont elle reste tenue.

Par dégradation sérieuse des conditions de vie, il y a lieu d'entendre toute dégradation qui aura pour effet de réduire la caution à vivre dans des conditions contraires à la dignité humaine. Tel sera le cas si la caution ne pourra satisfaire aux prétentions du créancier qu'en se séparant de son logement habituel, mais non si elle devra se séparer d'œuvres d'art, d'immeubles non bâtis, de résidences secondaires ou d'un véhicule non indispensable. Tel sera encore le cas si les économies qu'elle sera contrainte d'effectuer l'empêcheront, elle et sa famille, de s'alimenter suffisamment et sainement, de se vêtir avec correction et de mener une vie sociale raisonnable.

Il va de soi qu'il n'est pas demandé au tribunal de se faire le comptable pointilleux des ressources de la caution et d'examiner au franc près dans quelle mesure le montant de son obligation accessoire est susceptible de l'empêcher de mener une vie conforme à la dignité humaine. En revanche, il incombe au tribunal de décharger la caution lorsque, au moyen d'une estimation raisonnable, les montants considérés sont susceptibles d'avoir l'effet prédécrit.

Par ailleurs, lorsque la caution aura frauduleusement organisé son état de difficulté financière, elle ne pourra prétendre à la décharge.

Enfin, il est désormais prévu que la caution qui a payé conserve, au delà de la clôture, son recours contre le failli. Le caractère extinctif des dettes qui est attaché à l'excusabilité ne s'étend pas à ces sommes.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N° 27 DE MM. BOURGEOIS ET VAN HOOREBEKE

Art. 4

Remplacer la disposition proposée par la disposition suivante :

« Le curateur signale au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité. Le tribunal remplace, le cas échéant, le curateur conformément à l'article 31. Le curateur refuse en tout cas la fonction, ou sollicite immédiatement son remplacement,

zijn vervanging, indien in enig stadium van de rechtspleging blijkt dat hij, behalve in zijn hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor een bevoorrecht of een gewoon schuldeiser tot drie jaar voor het vonnis van faillietverklaring. Bij het niet naleven van deze bepaling vervangt de rechtbank de curator volgens de procedure bepaald in artikel 31.

Indien in enig stadium van de rechtspleging blijkt dat één van de personen van de maatschap, de vennootschap of associatie waarbinnen de curator zijn beroep uitoefent, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor een bevoorrecht of gewoon schuldeiser tot drie jaar voor het vonnis van faillietverklaring, stelt de curator de rechtbank hiervan onmiddellijk in kennis. Deze verklaring van de curator wordt bij het faillissementsdossier gevoegd. Desgevallend vervangt de rechtbank de curator volgens de procedure bepaald in artikel 31.».

VERANTWOORDING

Dit amendement is een herschrijving van de amendementen nummers 11 en 15. Voor de verantwoording kan worden verwezen naar de toelichting bij die amendementen.

Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)

Nr. 28 VAN DE HEER **BOURGEOIS c.s.**

Art. 4

De voorgestelde tekst als volgt vervangen:

«De curator meldt elke vorm van belangenstelling of schijn van partijdigheid aan de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij op één van de personen van de maatschap, de vennootschap of associatie waarbinnen de curator zijn beroep uitoefent, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of haar bestuurders, of voor de bevoorrecht of gewoon schuldeiser tot drie jaar vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaring van de curator wordt bij het faillissementsdossier gevoegd.

De rechtbank kan de curator vervoegen volgens de procedure bepaald in artikel 31».

Geert BOURGEOIS (VU&ID)
Karel VAN HOOREBEKE (VU&ID)
Jo VANDEURZEN (CVP)
Georges LENSSEN (VLD)

s'il apparaîût, à quelque stade de la procédure, qu'il a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou de ses administrateurs, ou d'un créancier privilégié ou chirographaire au cours des trois années précédant le jugement déclaratif de la faillite. À défaut, le tribunal remplace le curateur selon les formes prévues à l'article 31.

Lorsqu'il apparaîût, à quelque stade de la procédure, que l'une des personnes faisant partie de la société ou de l'association au sein de laquelle le curateur exerce sa profession a accompli des prestations au bénéfice du failli ou de ses administrateurs, ou d'un créancier privilégié ou chirographaire au cours des trois années précédant le jugement déclaratif de la faillite, le curateur en informe immédiatement le tribunal. La déclaration du curateur est versée au dossier de la faillite. Le cas échéant, le tribunal remplace le curateur selon les formes prévues à l'article 31. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à reformuler les amendements n^{os} 11 et 15. Pour sa justification, on se reportera à la justification desdits amendements.

N^o28 DE M. **BOURGEOIS ET CONSORTS**

Art. 4

Remplacer le texte proposé par le texte suivant :

« Le curateur signale au tribunal toute forme d'opposition d'intérêts ou d'apparence de partialité.

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'une des personnes de la société ou de l'association au sein de laquelle il exerce sa profession a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des administrateurs de la société ou de l'association, ou au bénéfice d'un créancier privilégié ou chirographaire, au cours des trois années précédant le jugement déclaratif de la faillite.

La déclaration du curateur est versée au dossier de la faillite.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article 31. »